

Nicolas Apostolopoulos · Cord Pagenstecher (Hrsg.)

Erinnern an Zwangsarbeit

Zeitzeugen-Interviews in der digitalen Welt

Inhalt

Geleitwort von Günter Saathoff 9

Nicolas Apostolopoulos · Cord Pagenstecher
Einführung 13

GRUNDLAGEN

Constantin Goschler
Erinnern an Zwangsarbeit
Entschädigungsdebatte und Medialisierung der Zeitzeugen 21

Alexander von Plato
Bilanzierung des Befragungsprojekts zur Zwangsarbeit
Einige Überlegungen sechs Jahre danach 31

Peter Haber
Digital History – Geschichtswissenschaft und Neue Medien
Transkript eines Interviews mit PD Dr. Peter Haber 41

Michele Barricelli · Martin Lücke
Für eine Weile noch
Videozeugnisse zur NS-Vergangenheit aus geschichtsdidaktischer Sicht 49

Jens-Christian Wagner
Zeitzeugen ausgestellt
Die Nutzung von Interviews in Museen und KZ-Gedenkstätten 59

„ZWANGSARBEIT 1939–1945“

Cord Pagenstecher · Doris Tausendfreund Das Online-Archiv „Zwangsarbeit 1939–1945“	71
Abbildungen	81
Almut Leh Interviews in 27 Ländern Die Entstehung der Sammlung	97
Jan Henselder · Tobias Kilgus · Wolfram Lippert Formatlabor – Vom analogen Original zur digitalen Referenzkopie	111
Ewa Czerwiakowski Die Übersetzung eines Interviewtranskripts als Repräsentation der Originalquelle	121
Gertrud Pickhan Lektorat, Übersetzung und Erschließung Der Beitrag des Osteuropa-Instituts der Freien Universität Berlin zum Projekt „Zwangsarbeit 1939–1945“	127
Jan Rietema Die Erschließung von Zeitzeugeninterviews aus informationstechnischer Perspektive	133
Brigitte Reineke Die Interviewsammlung „Zwangsarbeit 1939–1945“ im Deutschen Historischen Museum	147

INTERVIEWS IN DER FORSCHUNG

Roland Borchers Zwangsarbeit im individuellen und kollektiven Gedächtnis Das Beispiel Polen	155
Barbara N. Wiesinger Verfolgung als Widerstand Zum Verhältnis von (post-)sozialistischer Erinnerungskultur und individuellem Narrativ in Interviews mit ehemaligen Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeitern aus Serbien	161

Tetiana Pastušenko

Hunger, Stalins Unterdrückung und der Krieg

Die Rekonstruktion des Sinngelhaltes von Lebenserfahrungen
des ehemaligen Zwangsarbeiters Ivan Klymenko 169

Arjan van Hessen · Franciska de Jong · Stef Scagliola

Der Einsatz von Sprachtechnologie in Oral-History-Sammlungen 179

INTERVIEW-ARCHIVE ONLINE

Alesja Belanovich-Petz · Iryna Kashtalian

Online-Archiv zur Oral History in Belarus

Zeitzeugeninterviews vs. Geschichtsmvthos 191

Judit Gárdos · Éva Kovács

Das Projekt RESCAPE in Ungarn

Fliehen und zurückkommen 199

Roman Herzog

„IMI e Deportati Siciliani“ und „I campi fascisti“ –

Zwei Projekte von Audiodoc in Italien

Warum Audio- und keine Videointerviews? 203

Loretta Walz

Die Frauen von Ravensbrück

Das Videoarchiv 211

Arjan van Hessen · Franciska de Jong · Stef Scagliola

„Croatian Memories“

Eine Interviewsammlung mit persönlichen Berichten
über Krieg und Traumata 217

INTERVIEWS IN DER BILDUNGSARBEIT

Cord Pagenstecher

Zeitzeugen-Interviews für den Unterricht

Eine Lernsoftware zur NS-Zwangsarbeit 223

Bernd Körte-Braun

„Zeugen der Shoah“ in videografierten Erinnerungsberichten

Projektschultage, DVD-Edition und Online-Plattform 233

Kim Simon · Kori Street · Jenna Leventhal Holocaust Education mit iWitness Verantwortungsvoller, flexibler und vertiefender Unterricht mit Zeitzeugenberichten	241
Dorothee Wein Stimmen der Opfer am Ort der Täter Seminare mit Video-Zeugnissen an der „Topographie des Terrors“	247
Viola Jakschová „Totaleinsatz“ Bildungsarbeit mit Zeitzeugen-Interviews tschechischer Zwangsarbeiter ...	253
Cord Pagenstecher · Christa Schikorra Online-Einstieg Flossenbürg Zur Vorbereitung eines Gedenkstättenbesuchs	259
Ewa Czerwiakowski · Thomas Irmer · Cord Pagenstecher Digitale Spurensuche und mobiles Lernen im öffentlichen Raum Die Zeitzeugen-App zur NS-Zwangsarbeit in Berlin	267
Christina Brüning Unterricht mit videografierten Interviews aus dem Archiv „Zwangsarbeit 1939–1945“ Die Lehrer_innen-Perspektive	273
Ausgewählte Literatur	287
Die Autorinnen und Autoren	291